

ИНСТИТУТ ЗА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
"Проф. Любомир Андрейчина" - БАН
Вх. № 479 / 18.08.19

ОТЗЫВ

по материалам конкурса на занятие академической должности доцента

в профессиональной сфере 2.1. Филология, Болгарский язык

согласно объявлению в ДВ № 36/03.05.2019

Кандидат: Надеждой Спасова Костова, д-р, главный ассистент в Институте болгарского языка имени Проф. Л. Андрейчина

Автор мнения: Диана Георгиева Благоева-Стефанова, д-р, профессор в Институте болгарского языка имени Проф. Л. Андрейчина

Общая характеристика представленных материалов

Гл. ас. Надежда Костова является единственным кандидатом в конкурсе на занятие академической должности доцента для нужд Отделения болгарской лексикологии и лексикографии в Институте болгарского языка имени Проф. Л. Андрейчина. Представленные материалы полностью соответствуют требованиям, установленным нормативными документами, в том числе Правилами об условиях и порядке присуждения академических степеней и занятия академических должностей в Институте болгарского языка имени Проф. Л. Андрейчина.

На участие в конкурсе кандидат представила монографию, 4 студии, 34 статьей (из которых 4 подготовлено в соавторстве), обзорную статью. Отмечено двадцать три цитирования работ Н. Костовой, некоторые из которых в иностранных изданиях, что свидетельствует о том, что достигнутые ею научные результаты получили положительный отклик среди родных и зарубежных болгаристов.

Общая характеристика научной, прикладной и педагогической деятельности кандидата

Н. Костова участвовала в 11 научных проектах. С момента поступления на работу в Институте болгарского языка она является членом коллектива, разрабатывающего один из самых важных лексикографических проектов Института – «Словарь болгарского языка». Некоторые из проектов, в которых участвует Костова, осуществляются в рамках сотрудничества Института болгарского языка с научными институтами из Чешской Республики и Польши и направлены на изучение актуальных процессов в современной болгарской лексике (в сопоставлении с другими славянскими языками). Кандидат успешно руководила проектами в рамках межакадемического соглашения Болгарской и Словацкой академией наук. Текущий проект под ее руководством связан с изучением межъязыковой омонимии на материале болгарского и словацкого языков. Н. Костова участвовала в качестве редактора в создании 2 томов «Болгарско-словацкого словаря», который получил несколько престижных иностранных наград. Участвуя в нескольких проектах, финансируемых Национальным научным фондом Республики Болгарии, Н. Костова приобрела ценный опыт в разработке электронных ресурсов для нужд болгарской лексикологии и лексикографии.

Кандидат представила результаты своих исследований на 12 международных и национальных научных конференциях. Для повышения ее квалификации в качестве лексикографа важно участие в двух семинарах Lexicom, Workshop in Lexicography and Lexical Computing (в Санкт-Петербурге в 2011 году и в Кивике в 2013 году).

Н. Костова имеет также опыт в преподавании болгарского языка иностранцам. В течение нескольких лет она читала по совместительству лекции по фонетике и лексикологии на Кафедре болгарского языка как иностранного в Софийском университете имени Св. Климента Охридского.

Основные научные вклады кандидата

После успешной защиты диссертации по семантике глаголов движения в болгарском языке Н. Костова проявляет последовательный исследовательский интерес к проблемам, связанным с глагольной лексикой. Публикации под номерами 4 и 28 в представленном списке являются обобщением и доразвитием предыдущих наблюдений кандидата над функционированием глаголов движения.

Статьи под номерами 5, 10, 11, 25 посвящены лексической семантике и функционированию глаголов речевой деятельности и глаголов, означающих молчание. В указанных публикациях автор использовала методы корпусной лингвистики для изучения контекстуального поведения этих глаголов, их семантики и сочетаемости.

Конкретные лексикологические, лексикографические и фразеологические проблемы, непосредственно связанные с участием Н. Костовой в работе над академическим толковым «Словарем болгарского языка», как и над двуязычными словарями, рассматриваются в статьях под номерами 12, 13, 17, 22, 26. Кандидат разработала (в соавторстве) модель для лексикографического представления семантики глагольного префикса *раз-*. Модель была успешно применена авторским коллективом «Словаря болгарского языка» при составлении словарных статей глаголов с этим префиксом, что свидетельствует о теоретической и практической ценности разработки. Н. Костова прокомментировала принципы лексикографического представления прилагательных от названий родства в «Словаре болгарского языка» и «Болгарско-словацком словаре» (авторства М. Кошковой), и дала соответствующие рекомендации по улучшению лексикографического описания лексем этого типа. Рассмотрено тоже представление семантической структуры глагола *пътувам* 'ехать, путешествовать' в многотомном академическом толковом словаре (Н. Костова является автором словарной статьи этого глагола). В публикации под номером 15 Н. Костова, на основе своего опыта в разработке словарной статьи существительного *път* 'путь', анализирует фразеологические сочетания с участием этого существительного, предлагает семантическую классификацию рассматриваемых фразеологизмов и ищет источники метафорического переосмысления пути в элементах болгарской лингвокультуры, связанных с верованиями и суевериями, а также с христианской верой.

Наиболее значительными являются научные достижения Н. Костовой в области глагольной неологии. В монографии «Глагольные неологизмы в болгарском языке» (София, 2018), а также в иных публикациях (см. статьи под номерами 7, 16, 18, 19, 21, 24, 27, 29, 31, 32, 34) освещается очень актуальная и сравнительно слабо разработанная до сих пор в болгарской научной литературе проблема, относящаяся до

неологизационных процессов в области глагольной лексики. Монография является первым в болгарском языкознании комплексным и многоплановым исследованием, которое посвящено активному обновлению и обогащению словарного запаса болгарского языка новой глагольной лексикой в течение последних десятилетий. На основе богатого и достоверного эмпирического материала в этой работе подробно и систематически обсуждаются вопросы возникновения и функционирования глагольных неологизмов разных типов (новых глаголов и новых значений существующих глаголов). Изучена роль словообразования, заимствования и внутрисистемных инноваций для обогащения современной глагольной лексики. Описаны систематические отношения в новой глагольной лексике. Прокомментирован вопрос о мотивационной связи между новыми именами действий и новыми глаголами (при чем обращается внимание на то, что в некоторых случаях обнаруживается обратная мотивация). Представлены глубокие наблюдения над механизмами развития новых значений у глаголов. Обсуждается роль метафоризации и метонимизации в неосемантизационных процессах, а также описываются наиболее продуктивные модели семантического переноса. Предложена эффективная методология для описания новых значений, возникших путем метафорического переноса. Методология основана на следующих трех компонентах: концептуальная метафора, мотивационная основа переноса, изменение субъекта, объекта или обстоятельства действия. Проведено тематическое распределение лексических и семантических глагольных неологизмов. Сделаны замечания и рекомендации, относящиеся до лексикографического описания новых глаголов. Наблюдения и выводы, сделанные в монографии, обрисовывают в полноте инновационные явления в области глагольной лексики и успешно дополняют общую картину неологизационных процессов в словарном составе современного болгарского языка.

Следует также отметить достижения кандидата в области толковой лексикографии. Н. Костова представляет себя как отлично подготовленный, аккуратный и ответственный лексикограф. Она успешно справляется со сложной задачей лексикографического интерпретирования ряда слов со сложной семантической структурой, таких как *път¹*, *път²*, *пъхам¹*, *реч*, *решавам*, *роб* и т. д. Кроме того особенно ценно то, что исследования Н. Костовой в области лексикологии направлены на решение не только теоретических, но и прикладных задач, связанных с возможностями усовершенствования лексикографической практики.

Заклучение

Из сделанного обзора материалов, представленных Н. Костовой на участие в конкурсе, видно, что выполнены все требования к процедуре. Постигнутые кандидатом научные результаты полностью удовлетворяют минимальным национальным требованиям для занятия академической должности доцента, а также дополнительным требованиям, изложенным в действующих правилах Института болгарского языка. Работы кандидата вносят значительный научный и прикладной вклад в лексикологию и лексикографию болгарского языка, что дает мне право настоятельно рекомендовать избрать Надежду Костову на академическую должность доцента в Отделении болгарской лексикологии и лексикографии Института болгарского языка.

15.08.2019

Автор отзыва: (Д. Благоева)